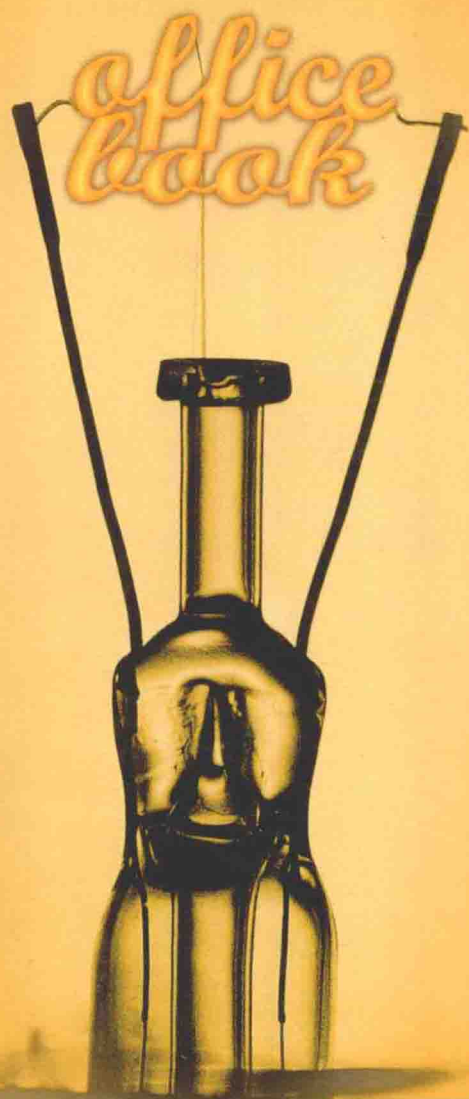




The Office 辦公空間經典集 Book

茱蒂·葛拉芙·可蘭／編著 胡弘才、黃淳德、許尚健／譯

工作空間創意百科 歷史·風格·空間·手法·素材·機能·科技·經典個案



辦公空間經典集

The Office Book

茱蒂·葛拉芙·可蘭 (J.G. Klein) / 編著
胡弘才、黃淳德、許尚健 / 編譯

建築情報

ARCHIDATA

作、譯、編者簡歷

編著者／茱蒂·葛拉芙·可蘭

Judy Graf Klein，建築師、作家、環境心理學專家。有 20 多年的辦公空間設計經驗，在紐約執業。

編輯顧問／約翰·派爾

John Pile，普拉特學院（Pratt Institute）設計學教授，著有室內設計相關著作多種。

編輯顧問／法蘭西斯·杜菲

Francis Duffy，倫敦 DEGW 設計公司合夥人。長期從事室內設計實務及學術工作。

中文版主編·譯者／胡弘才

成功大學建築系畢業，淡江大學建築碩士。現為開業建築師、出版社總編輯、中華民國建築學會出版委員會主任委員。

譯者／黃淳德

成功大學建築系畢業，卡內基美侖大學建築碩士。曾從事室內設計工作，現旅居美國，任職盧卡斯影片公司（Lucasfilm Ltd.）。

譯者／許尚健

成功大學建築系畢業，留學法國學習電影。曾擔任室內設計師、電腦公司負責人。因白血病去逝。

作品提供

大仁公司／DAZA Group of Companies

<http://www.dazagroup.com> Email: email@dazagroup.com

台北市敦化北路 102 號 9 樓

9F, 102 Tun Hua N. Rd., Taipei

Tel: 886-2-2712-9200 Fax: 886-2-2713-3737

香港中環皇后大道 9 號 28 樓

28F, 9 Queen's Rd., Central, Hong Kong

Tel: 852-522-1215 Fax: 852-869-9355

上海市凱旋路 3131 號明申中心大廈 10 樓 1010 室

Suite 1010 Mingshen Centre 3131 Kaixuan Rd. Shanghai

Tel: 86-21-5407-1300 Fax: 86-21-5407-1299

特別感謝大仁公司、漢寶德先生、Archiworld 出版社慨允提本書部份圖片：

封面圖片／大仁公司（DAZA Group）作品

扉頁(pp.1)／敦煌書局總部室內，大仁公司設計

序文頁圖片(pp.4-5)／[左 1-3]漢寶德攝；[右 1]Archiworld 出版社提供

目錄頁圖片(pp.6-7)／[左 1-5]大仁公司作品；[右 1]強生蠟業公司，漢寶德攝

緒論頁圖片(pp.8-9)／[左 1-3]大仁公司作品

章名頁圖片／[chapter 1-5]大仁公司作品；[chapter 6]強生蠟業公司，漢寶德攝

辦公空間經典集 / 茱蒂·葛拉芙·可蘭(Judy Graf Klein)編著；胡弘才、黃淳德、許尚健 編譯。-- 台北市：建築情報季刊, 2002[民 91]

面；公分。(建築情報叢刊)

譯自：The office book : ideas and designs for contemporary work spaces

ISBN 957-0454-34-2(精裝)

1. 辦公室 - 設計 2. 室內裝飾

967

91015224

■建築情報叢刊

辦公空間經典集

The Office Book

作 者 茱蒂·葛拉芙·可蘭 (Judy Graf Klein)

出版企劃 建築情報研究室 (Archidata Studio)

譯 者 胡弘才、黃淳德、許尚健

編 輯 胡弘才、王義和、郭捷好

封面設計 洪菁穗

出 版 建築情報季刊雜誌社

地 址 台北市新生南路一段 147-1 號 2 樓

電 話 Tel:(02)27071329 · 23925233 Fax:(02)27073384

網 址 <http://archi-online.com>

郵 撥 18170776 建築情報季刊雜誌社 帳戶

發 行 恩楷股份有限公司

登 記 證 局版北市業字第 1445 號

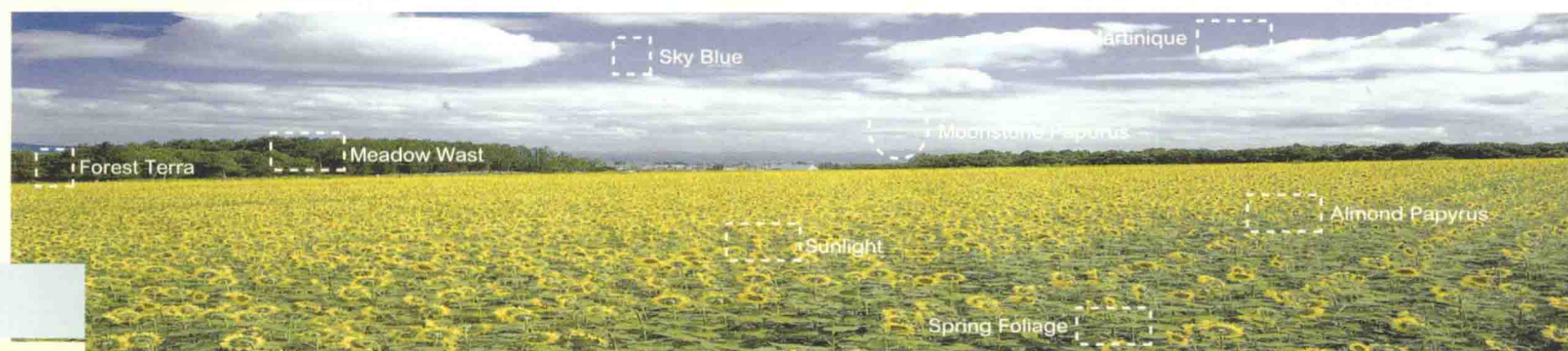
出 版 2002 年 12 月

定 價 定價：680 元

I S B N 957-0454-34-2

Printed in Hong Kong

本著作中文版經大蘋果股份有限公司授權出版發行



ISO-9002 . ISO-14001
台灣富美家股份有限公司
Formica Taiwan Corporation

台北總公司：台北市南京東路三段68-70號6樓
 Tel：(02) 2515-1017 Fax：(02) 2517-0542
 網址：www.formica.com.tw
 免費服務專線：0800-088-199



NAIS 系統化架高活動地板

您的一“小”步
辦公室現代化的一“大”步

迎接網路世紀的來臨

面對辦公設備線路的錯綜複雜

只有 **LEVAFLOR NAIS** 系統化架高活動地板

才能解決您辦公室現代化的網路問題

也只有 **LEVAFLOR NAIS** 系統化架高活動地板

最能配合您智慧型辦公大樓的需要

採用 **LEVAFLOR NAIS** 系統化架高活動地板

是您智慧的選擇

您的一“小”步

是您辦公室現代化的一“大”步

台灣代理商：



架高活動地板專業廠商

銀田金屬企業有限公司

台北市基隆路一段127號7樓之三

TEL:(02)2761-8640(代表號) FAX:(02)2761-0194

E-mail:levaflor@ms24.hinet.net

http://www.levaflor.com.tw

製造廠：

National

松下電工株式會社

台灣國際松下電工股份有限公司

台北市中山北路二段44號15樓

TEL:(02)2581-6020

FAX:(02)2581-6354

E-mail:mdst_lighting@int.mew.co.jp

省能、環保、綠建築

▼ 調光遮光系統

電動遮光簾

以獨立之固定軌道，受風不會搖晃之遮光簾。布簾種類豐富，可任意選擇搭配。

電動隱藏百葉

採用電動式操作，具有百葉和隱形之機能，因為安裝在窗外與安裝在室內相比，有3倍之日幅射熱遮蔽效果。

電動中折百葉

可以對應太陽照射高度之遮光性能，亦可使建築物產生變化之遮光效果。



電動中折百葉

電動遮光簾

電動隱藏百葉



新莊體育館

◀ 換氣排煙系統

係對應所有換氣排煙窗之開閉系統。

適用場所：工廠、倉庫、學校、醫院、公共建築、辦公大樓、體育館、休閒活動中心、飯店、溫室等。

* 符合日本JIS（令第123條之3）自然排煙設備規範之合格產品，亦符合國內消防法規之認定。

▶ 自然換氣系統

自然換氣裝置—自然換氣

以電動馬達或手動來驅動旋轉部之迴轉鼓，造成給氣之精巧系統裝置。

開閉裝置

窗之開閉角度可以任意設定之開閉系統搖窗機，也可以和電動及手動換氣裝置連動之系統。



自然換氣系統



排煙換氣系統



排煙換氣系統

OILES オイレス工業株式会社 JARRET
Aurotek 和椿科技股份有限公司
A Complete Solution from One Source AUROTEK CORPORATION

總公司：248台北縣五股工業區五工一路123號2樓
TEL: (02)2299-3955（代表號） FAX: (02)2290-2396
<http://www.robot.com.tw>

AURORA



Welcome to Aurora City

10/15

震旦辦公家具台北旗艦店落成

誠摯的邀請您來見證AURORA CITY的誕生！

新商品發表會—邀請世界級工業設計大師Fahnestrom / McCoy與您面對面談未來辦公家具的新趨勢

震旦行股份有限公司
辦公家具事業部

台北市健康路156號10樓

Tel: 02-5581-8588

Fax: 02-5581-1818

<http://furniture.aurora.com.tw>

目錄

Contents

序／吳光庭 4

Preface

新世紀辦公建築

0. 緒論 8 Introduction

1. 辦公室歷史 10 History

早期的辦公室 12
產業革命的衝擊 14
辦公室產業的初現 16
辦公建築—摩天大樓 18
都市中的辦公大樓 20
辦公室的室內 22
辦公室科技 24
辦公室管理 26
精緻化辦公室空間 28
電影名片中的辦公室 30
名人辦公室 32
近期的發展 36
開放式辦公空間 38
辦公室自動化 40
人性化辦公空間 42
辦公空間的經濟課題 44
辦公空間的未來趨勢 46

2. 設計師觀點 48 Designer's Choice

華德·班納特 50
威京里事務所 52
多莉·拉·波特 54
葛斯美 / 西格爾事務所 56
約翰·沙拉迪諾事務所 58
潘特葛拉姆公司 60
大衛·西克斯 62
泰倫·康南 64
華倫·帕拉特 66
凱文·羅許, 約翰·丁克盧 68
卡倫·達洛夫 70
喬治·尼爾森 72
DEGW公司 74



3. 設計元素 76

Elements of Design

天花 78
 照明 82
 牆 86
 玻璃隔牆 90
 自立式隔牆 92
 地板 94
 彈性地板 98
 木材、磁磚、石材地板 100
 窗戶遮蔽物 102
 視野與景觀 106
 門 108
 支架式辦公桌 110
 基座式辦公桌 112
 合夥人辦公桌 114
 收納櫃與儲藏空間 116
 辦公椅 118
 訪客椅 120
 沙發椅 122
 電話 124
 電子設備 126
 附屬設施 128
 燈具 130
 植物與綠化 132
 辦公室裡的藝術品 134

4. 空間設計 136

Designing Office Space

入口 138
 接待區 140
 主管套房 142
 主管秘書區 144
 董事會議室 146
 主管餐廳 148
 員工自助餐廳 150
 主管酒吧與盥洗室 152
 文書作業區 154
 走廊與衣帽間 156
 圖書室 158
 會議室 162
 檔案與儲藏 162
 茶水間與廚房 164
 郵務室 166
 事務機器空間 168
 樓梯 170
 開放式辦公室：應用系統 172
 開放式辦公室：設計考慮 176
 辦公空間規劃 178
 規劃整體意象：自明性 180
 設計專家的忠告 182

5. 各用途辦公室 186

Adapting Spaces

廣告公司 188
 建築師與設計師 190
 領事館 192
 牙醫診所 194
 醫師 196
 時裝設計師 198
 律師 200
 製作人 204
 出版商 206
 交易商 208
 在家工作 210
 可轉換的居家辦公室 214
 家裡的獨立辦公室 218
 家庭中的辦公用電子設備 222
 移動辦公室：
 汽車、巴士與貨車 224
 移動辦公室：飛機、遊艇 226
 手提辦公室 230



6. 精選個案 232

Ideal Projects

強生蠟業公司 234
 法蘭克·洛伊·萊特 / 設計
 福特基金會 236
 羅許, 丁克盧事務所 / 設計
 卓越產品公司 238
 哈帝·赫茲曼·菲佛事務所 / 設計
 中央生命保險公司 240
 賀曼·賀茲柏格 / 設計
 威利斯·費柏與杜瑪斯公司 242
 佛斯特事務所 / 設計
 渡船辦公室 244
 瓦特·蘭德事務所 / 設計
 維多利亞式住宅：律師事務所 246
 工廠頂樓：潘特葛拉姆 248
 街屋：愛丁堡 IBM 250



辦公空間經典集

The Office Book



紀

念尚健並懷念那段學習建築時光的朋友們

辦公空間經典集

The Office Book

茱蒂·葛拉芙·可蘭 (J.G. Klein) / 編著
胡弘才、黃淳德、許尚健 / 編譯

建築情報

ARCHIDATA

序：新世紀辦公建築

Preface:

Office Architecture in New Century

文／吳光庭

從 1850 英國人帕克斯坦（Joseph Paxton）以鋼鐵及玻璃兩種材料興築水晶宮（Crystal Palace）以來，一場建築的產業革命也隨著拉開序幕，憑藉著新工業材料的輕便性、持久性及施工構造的精密性，“建築”開始被人們相信是屬於“知識論”的一部份，在這個屬於理性及科學的大潮流中建築比過去任何一個時期與工業生產有更密切的關係。某個角度而言，建築在少了手工藝的成份後，也逐漸轉成工業產品的一部份了。在 19 世紀末，博覽會展覽館、火車站、工廠及百貨公司等具工業社會性質的建築類型成為當時最具“現代感”的建築物，建築的機械表現逐漸成為一種時尚，1889 年落成的巴黎艾菲爾鐵塔成為這個時期最重要且具代表性的作品。

這種機械美學式樣的建築亦逐漸成為一種世界性的風潮，而隨著世紀末社會的變遷，辦公商用建築成為建築技術發展與設計業務的主要類型，1880-1910 發生於美國中西部大城芝加哥，由建築師沙利文（Louis Sullivan）所領導的芝加哥學派（Chicago School）成為影響 20 世紀高層辦公建築發展最重要的學派，沙利文針對高層商用辦公建築提出了“形隨機能而生”的設計理論，進而針對其作品發展出複合機能使用的三段式立面，真實的反映了 20 世紀都市建築的式樣，除此之外其在高層建築構造技術的提升，建築材料的改進，簡潔平面所暗示的工作方式與空間經驗，均以無比準確的預言能力穿透時間與空間的限制成為一種世界性建築類型的趨勢與標準，從建築史的角度而言，而若將沙利文所領導的芝加哥學派視為本世紀建築發展的重大成就之一亦不為過。

芝加哥學派在歷經了 1930 年代經濟大蕭條及二次大戰後，亦面臨新的轉變，雖然鋼骨結構及三段式方格立面式樣已被廣泛接受，然而在經濟復甦後所帶來對建築高度、式樣及使用方式等等的要求，成為新一代芝加哥學派建築未來發展上的重要課題，而這項源

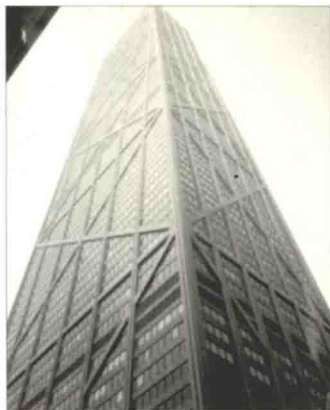


沙利文設計的商業大樓，聖路易市

自戰後的改革則始於 1930 年代即揚名於歐陸建築界的現代主義建築大師密斯（Mies van der Rohe）及美國歷來最負盛名的建築師事務所 S.O.M.。密斯在戰前移民美國即長駐芝加哥，主要工作是在伊利諾理工學院（I.I.T.）建築系任教。在歷史意義上，密斯將 1930 年代歐陸時期極富實驗及原創的嘗試逐一在美國實現，伊利諾理工學院就是密斯最重要的實驗場所，尤其是校園內的建築系館皇冠廳（Crown Hall, 1956）更是將建築設計推展到一個新的領域，在平面使用上，除結構及服務設施空間需做隔間處理外，密斯以幾乎不預設空間使用機能的開放式平面（open plan）設計思考替代了傳統因個別機能而做隔間處理的平面，將整個三向度空間與構成外在形式的結構元素形成一種緊密結合的建築思考邏輯，強調了視覺層次即可感受到的建築材料之於建築空間的結構性，與非結構性的辨證，亦即材料的條理性；也強調了建築結構之於建築空間的服務性角色，在這種狀況下，空間本身即具備可變與延伸的特性，形式上因材料及結構科學的改進，使得人們開始了以接受裸露的材料處理並視其為一種美感經驗。密斯另一項建築設計上的貢獻即是以模矩（module）的觀念處理平面。模矩原是建築平面中尺寸觀念的延伸；在平面設計上，將模矩視為建築空間與相關設施如隔間、家具、燈光、地板規劃、門、窗……等之設計“介面”（interface）則屬密斯的設計較具代表性。這種將尺寸的極大與極小的可能變化透過數學關係的運作順利的被置於整個工業生產與使用的環境中，且不因為品彼此型態或使用上的差異而有所排斥，是建築存在於工業生產秩序中極為重要的一項原因。S.O.M.則繼沙利文及密斯之後，成為美國高層辦公室建築最重要的建築師事務所；沙利文草創芝加哥學派，其後密斯在思想及美學上進一步提供了具體想法，S.O.M.則在建築高度的突破上有不可磨滅的歷史功績，成為沙利文之後芝加哥



萊特設計的強生蠟業公司總部



S.O.M.設計的漢考克大樓，芝加哥



S.O.M.設計的金茂大廈，上海

學派的後起之秀，其作品如1964年完成、樓高100層、總高度344公尺的漢考克大樓（John Hancock Center），以及1974年完成、高度443公尺的希爾斯大樓（Sears Tower），不僅有沙利文的立面風格，也有密斯的平面影響，而S.O.M.的建築不僅成為芝加哥天際線中的重要地標，更成為世界其他城市高層建築的標竿，鋼骨構造及玻璃帷幕牆也成為1960年代以來辦公商業建築的象徵。

到了1980年代，過去強調“實用”取向的建築發展再度遭到質疑及批判，而在過去百年來的商用辦公建築發展過程中，從最早對於現代高層建築形式的取得到後來在建築構造、材料、高度及平面使用上的突破。1980年代之後面對後現代歷史主義的浪潮中。現代高層建築的趨勢與主題則在於“新形式”的取得，相對於過去的“實用”，現今的潮流則明顯的傾向於將高層建築的創作視為藝術創作，芝加哥學派的建築霸業明顯的受到挑戰。紐約建築師得天獨厚的隨著後現代的潮流逐漸取代了芝加哥建築師一世紀以來的影響力，紐約的K.P.F.建築師事務所替代了S.O.M.在美國高層商用辦公建築的影響與地位，鋼骨構造與花崗石外牆材料成為新式高層商業辦公建築的象徵。但無論經濟市場上的建築形式變化要求有多高、影響有多大，不變的是基本的平面架構，1980年代後現代時期的建築在商用辦公建築的原創性（originality）上尚無法超越兩代芝加哥學派時期的影響則是不爭的事實。值得注意的是隨著科技的進展，一種新的產業革命正在發生中，許多未來學家都預測了未來社會中的生活型態，其中對辦公室部份則提出了“家庭辦公室”與“可動式辦公室”的概念，這些概念的發展均與電腦及資訊的發展息息相關。在建築發展的研究上，這些目前無法予以明確想象、定義的空間型態我們稱之為“另類空間／建築”（alternative space）。事實上，電腦化、自動化（automation）、智慧化、永續利用（sustainable）已

是目前商用辦公建築設計的主要趨勢，對於未來多元或多樣的工作空間訴求似乎又超越了建築能涵蓋的範圍了，這個現象倒值得我們深思。

建築的發展與國家經濟的繁榮向來有極為密切的關係，而在眾多建築類型中，唯獨商用辦公建築較難以藉“傳統”、“本土”之名獲得突破，只因這種建築類型隱藏著近代西方社會現代化的過程與內涵。在這種情形下，本書（*The Office Book*）的中文版就顯得格外珍貴。因為這本書提供了較全面的視野與經驗，針對商用辦公建築的潮流、空間使用特色、相關材料及附屬設施、家具、未來趨勢等作深入介紹。而依我過去參與建築專業媒體的編輯經驗，這些內容都是本地專業界極為需要的知識，出版社的編輯群能以極短的時間克服翻譯版權授與及文字上的障礙，不僅使國內建築專業出版步上國際化的坦途，也同時造福了本地的專業界。個人雖未直接參與編譯工作，但亦樂意為文共襄盛舉，互為勉勵。

淡江大學建築系教授，《台灣建築報導》雜誌主編

吳光庭

目錄

Contents

序／吳光庭 4

Preface

新世紀辦公建築

0. 緒論 8 Introduction

1. 辦公室歷史 10 History

早期的辦公室 12
產業革命的衝擊 14
辦公室產業的初現 16
辦公建築—摩天大樓 18
都市中的辦公大樓 20
辦公室的室內 22
辦公室科技 24
辦公室管理 26
精緻化辦公室空間 28
電影名片中的辦公室 30
名人辦公室 32
近期的發展 36
開放式辦公空間 38
辦公室自動化 40
人性化辦公空間 42
辦公空間的經濟課題 44
辦公空間的未來趨勢 46

2. 設計師觀點 48 Designer's Choice

華德·班納特 50
威京里事務所 52
多莉·拉·波特 54
葛斯美 / 西格爾事務所 56
約翰·沙拉迪諾事務所 58
潘特葛拉姆公司 60
大衛·西克斯 62
泰倫·康南 64
華倫·帕拉特 66
凱文·羅許, 約翰·丁克盧 68
卡倫·達洛夫 70
喬治·尼爾森 72
DEGW公司 74



3. 設計元素 76

Elements of Design

天花 78
 照明 82
 牆 86
 玻璃隔牆 90
 自立式隔牆 92
 地板 94
 彈性地板 98
 木材、磁磚、石材地板 100
 窗戶遮蔽物 102
 視野與景觀 106
 門 108
 支架式辦公桌 110
 基座式辦公桌 112
 合夥人辦公桌 114
 收納櫃與儲藏空間 116
 辦公椅 118
 訪客椅 120
 沙發椅 122
 電話 124
 電子設備 126
 附屬設施 128
 燈具 130
 植物與綠化 132
 辦公室裡的藝術品 134

4. 空間設計 136

Designing Office Space

入口 138
 接待區 140
 主管套房 142
 主管秘書區 144
 董事會議室 146
 主管餐廳 148
 員工自助餐廳 150
 主管酒吧與盥洗室 152
 文書作業區 154
 走廊與衣帽間 156
 圖書室 158
 會議室 162
 檔案與儲藏 162
 茶水間與廚房 164
 郵務室 166
 事務機器空間 168
 樓梯 170
 開放式辦公室：應用系統 172
 開放式辦公室：設計考慮 176
 辦公空間規劃 178
 規劃整體意象：自明性 180
 設計專家的忠告 182

5. 各用途辦公室 186

Adapting Spaces

廣告公司 188
 建築師與設計師 190
 領事館 192
 牙醫診所 194
 醫師 196
 時裝設計師 198
 律師 200
 製作人 204
 出版商 206
 交易商 208
 在家工作 210
 可轉換的居家辦公室 214
 家裡的獨立辦公室 218
 家庭中的辦公用電子設備 222
 移動辦公室：
 汽車、巴士與貨車 224
 移動辦公室：飛機、遊艇 226
 手提辦公室 230



6. 精選個案 232

Ideal Projects

強生蠟業公司 234
 法蘭克·洛伊·萊特 / 設計
 福特基金會 236
 羅許, 丁克盧事務所 / 設計
 卓越產品公司 238
 哈帝·赫茲曼·菲佛事務所 / 設計
 中央生命保險公司 240
 賀曼·賀茲柏格 / 設計
 威利斯·費柏與杜瑪斯公司 242
 佛斯特事務所 / 設計
 渡船辦公室 244
 瓦特·蘭德事務所 / 設計
 維多利亞式住宅：律師事務所 246
 工廠頂樓：潘特葛拉姆 248
 街屋：愛丁堡 IBM 250



0. 緒論

Introduction

為工作而生活 / Working to Live

工作道德其涵義極廣。長久以來，辦公室設計從未得到它應受的重視；因為我們已被教會“為工作而生活”，而非“為生活而工作”。“工作環境其實可以是舒適愉快的”，這個概念至今仍被視為嶄新的想法。

也許是人們對工作環境的要求，已開始有其新的期盼。“工作”正以其各種可能的形式，影響我們的生活。無論我們的場所是在市區，郊區或甚至在家中，我們都在辦公室裏工作。若“工作”對許多人而言，是生活中不可或缺的一部份；則工作環境的重要性亦不應等閒視之。

本書中另一個重點是：室內設計師面臨二種壓力。其一來自他自身與素材之間的掙扎，例如顏色、布料、家具；另一方面則是他與客戶之間的關係。

近年來，辦公室裝潢建材的種類，已較以往豐富不少。舉例來說，幾年前，鋪上地毯的辦公室即代表高貴不可接近的尊顯地位，至於使用全套家具及可調整座椅，更是罕見。如果不相信的話，翻翻1960年代的室內裝潢雜誌，便會發現當時的辦公室有多麼寒酸。然而，現在的辦公室使用者卻愈來愈有自覺，他們變得很有主見並且敢言。使得辦公室設計師面對愈來愈多來自客戶的挑戰：更多的選擇，更多的要求。像本書內容的書，若干年前絕無市場性可言；如今“辦公室設計”的年代，儼然已經到來。

光鮮外表與人性考量 / Gloss Versus Grain

舉一個例子而言，這種改變在本書中雖非最重要，但絕對是明顯的例子。這裏有二種截然不同風格的照片，一是呈現時空靜止時，無人置身其中且全然光鮮無瑕的室內擺設，就像典型的高尚風格一樣。另一種建築攝影則傾向側重“人身在其中所表現出的親切感，歐洲建築足以為此代表。所強調的不再是擁有亮麗外表的人們置身其中。本書證實了建築攝影已愈來愈重視人對舒適環境的需求。設計師亦開始改變觀念，”光鮮亮麗不再是首先且唯一的考量，而是“住在其中的人”才是最重要的主體。

但是，仔細想想看，光鮮的外表為何如此受到重視？究其源起，實因現代辦公室室內設計，來自於美國。美國不僅主導了辦公室自



動化的科技，亦重新詮釋其美學定義；在1880年代，由泰勒（W. Taylor）和吉爾布斯（Gilbreths）主導提倡的“科學化管理”及“工作研究”，伴隨著摩天大樓建築，由芝加哥奠立其後來引導風尚的基礎。這現象後來在紐約市流行開來，並加以發揚光大。頓時間，世人皆被這些宏偉、壯麗、不可一世的大樓外觀所目眩神速。連帶地，如何裝潢辦公室室內空間的問題，亦順理成章地解決了。在1930年代，裝潢師的地位提升為室內設計師；過了30年之後，他們更被神化為“空間規劃師”。他們所定出的設計新標準，兼具高水準及高效率，令大多數的歐洲建築師自歎弗如。因為空間規劃師懂得大公司的心態，他們善於變化的設計能事，遠超過其客戶朝令夕改的決策變更。

企業巨子 / Corporate Gods

那是光鮮外表下呈現的光明面，這種成就表像下隱藏的黑暗面則是：管理階層較不重視辦公室的室內設計，他們傾向漠視對人性的考量。達築物本身既然標榜高科技的建築標準，管理人自然會事事以硬體為先，先考慮大的個體，也就是企業本身，而非個人需要。並且漸漸屈服在已制度化的組織與程式上，而忽略了原先的創造自由。（這是絕大多數歐洲人無法忍受的室內設計）；美國人善於只說不做，他們不斷標榜空間的重要性，並自樹本身定的要求標準很高，但事實上則很少實行，特別是在快速成長的大公司裏。大眾聽到的只是設計師吹噓自己的成功，客廳多為豪華，老闆的洗手間裝飾得多為堂皇。尤有甚者，他們認為採用成套的辦公室桌椅家具，就可以輕易解決室內設計的難題。簡而言之，言道高科技護身符可以取代創造性設計的重要性。

然而，儘管光鮮外表能代表公司的成就，也象徵現代美學成功之處，你必須學習以歐洲人的眼光，重新審視高品質、高科技的美式辦公室。如此你才能真正瞭解究竟高標準，大成就的真象。

改變的證據 / Evidence of Change

本書中亦包括對人性考量的辦公室設計風格。通常辦公室的直接使用者都有參予設計的過程。例如在荷蘭的中央生命保險公司（Central Beheer）大樓便是此一型例子。員工被要求自行裝飾，擺設其